

**Zeitschrift:** Schweizer Landtechnik  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**McCULLOCH** 

baut robuste und preisgünstige Motorkettensägen für jeden Verwendungszweck!

Zum Beispiel für den **Hobby-Bedarf:**

**Mod. MiniMac 30**, 30 ccm mit 30 cm Schwert, autom. Kettenschmierung, samt Zubehör **zu Fr. 548.—**

Oder für den **Landwirt:**

**Mod. 10-10-A**, 55 ccm mit 40 cm oder 50 cm Schwert, autom. Kettenschmierung, samt Zubehör **ab Fr. 975.—**

Die **vibrationsgedämpfte Kettensäge für berufsmässigen Einsatz:**

**Mod. SP 81**, 81 ccm mit 50 oder 60 cm Schwert, autom. Kettenschmierung und Dekompressionsstarter, samt Zubehör **ab Fr. 1390.—**

McCULLOCH, die grosse amerikanische Marke bürgt für Qualität und technischen Fortschritt!

Gebietsvertretungen:

Welschland **LAWO AG**  
Kt. Bern im Wankdorfstadion  
3001 Bern  
Telefon 031 - 42 02 20

Kt. Tessin **Aerni Jacques**  
Macchine Agricole  
Gerra Piano  
6516 Cugnasco  
Telefon 092 - 64 21 55

Generalvertretung für die Schweiz:

**PAUL FORRER AG**

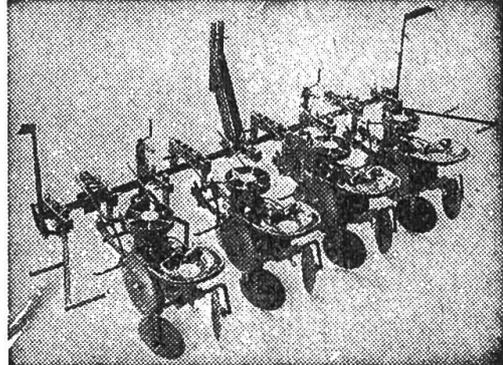
Aargauerstrasse 250 — Telefon 01 - 64 39 35

**8048 ZÜRICH**

**HARUWY**

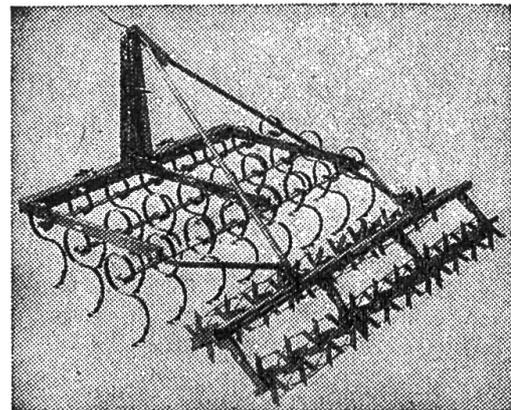
## Vielfachgeräte

mit halbautomatischen Setzmaschinen, Hackgruppen, Kammjäter, Häufelscheiben; Rübenhackwerkzeug, Spirozinken (Tiefgrubber) usw.



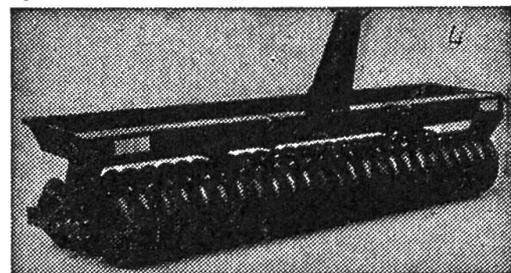
## Kulturreggen

2,1 m — 3,3 m mit Einwalzen- oder Doppelkrümmer, Spitzzahn- oder Drahtwalzen, Kombinationsausführungen, oder Bloc-Chassis (Bild).



## Cultipacker-Walzen

2,2 m; 2,6 m; 2,8 m; 3,2 m; mit Belastungsmulden für 3-Punkt oder mit Kombinationsdeichsel. **NEU** jetzt auch **Cambridgewalzen**.



Weiter liefern wir: Hubstapler für 3-Punkt; Ladebrücken für 3-Punkt; Nodet-Sämaschinen; Nodet-Einzelkornsämaschinen usw.

Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz:**

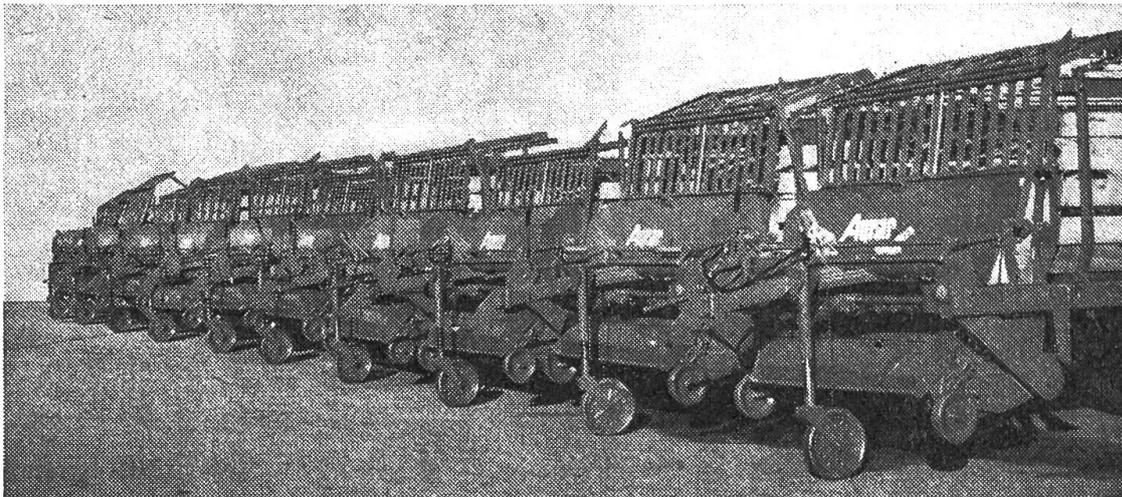
Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8157 Dielsdorf ZH, 01 - 94 06 46



**HARUWY** 021 / 911141

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vorstand, 1032 Romanel s. Lugano

**Wir haben unser Ladewagen-Programm noch  
mehr vergrößert, verbessert und modernisiert**



## 10 Typen stehen zur Auswahl!

### ● ● ● Tiefgang-Ladewagen AGRAR

TL-16	16 m <sup>3</sup> Inhalt	Heuaufsatz abklappbar
TL-20	20 m <sup>3</sup> Inhalt	Heuaufsatz abklappbar
TL-17	17 m <sup>3</sup> Inhalt	Scherengitteraufbau
TL-22	22 m <sup>3</sup> Inhalt	Scherengitteraufbau

### ● ● ● Berg-Ladewagen AGRAR

BLW	12 m <sup>3</sup> Inhalt	Heuaufsatz abklappbar
-----	--------------------------	-----------------------

### ● ● ● Normal-Ladewagen AGRAR

LW-2	18 m <sup>3</sup> Inhalt	Heuaufsatz abklappbar
LW-22	22 m <sup>3</sup> Inhalt	Heuaufsatz abklappbar
LW-25	25 m <sup>3</sup> Inhalt	Scherengitteraufbau

### ● ● ● Grossraum-Ladewagen AGRAR

LW-30	30 m <sup>3</sup> Inhalt	Scherengitteraufbau
LW-30D	30 m <sup>3</sup> Inhalt	(Doppelachse) Scherengitteraufbau

Lassen Sie sich jetzt ein Eintauschangebot unterbreiten.  
Wir beraten Sie gerne.

Senden Sie mir Prospekte  
für Ladewagen AGRAR  
Adresse:

---

---

---

# Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil SG      Telefon 073 / 220122

**Text zum Titelbild:**

## VICON-Düngerstreuer — Nr. 1 in Qualität

VICON-Pendelstreuer sind seit vielen Jahren die meistgekauften Streuer der Welt. Sie sind unübertroffen in ihrer einfachen Bauweise, ihrer vielseitigen Anwendungsmöglichkeit und ihrer sprichwörtlichen Streugenauigkeit. VICON bietet eine breite Auswahl an Maschinengrößen: 4 Anbaustreuer mit Streubreiten bis zu 14 m (je nach Düngerart) und 3 Grossflächenstreuer (gezogen) mit Streubreiten bis zu 12 m.

Das Modell-Programm ist in Grösse und Nutzlast (400–3000 kg) so abgestuft, dass jeder Betrieb, der seinen Düngertransport und die Ausbringung zur leichten Einmann-Arbeit machen möchte, das passende Modell findet.

Alle VICON-Düngerstreuer lassen sich für jede Arbeit «spezialisieren», liegt doch ein umfassendes Zubehörteile-Programm vor:

**Windschutz** zur Abschirmung aller Windeinflüsse bei gemahlenem Dünger oder Grassaaten; **Unterblattdüngergerät** mit 8 Auslaufrohren für die Spätdüngung von Reihenkulturen; **Schoserbock** für die breitflächige Spätdüngung im hochstehenden Getreide; **AQUA-JET** für die staubfreie Ausbringung von gemahlenem Dünger durch gezielten Wasserzusatz im Streurohr (dieses bekanntlich stark rostfördernde Gemisch kommt mit mechanischen Teilen überhaupt nicht in Berührung); **Spezialrohre** für die Reihendüngung in Weinbergen, Obstkulturen usw.; **Sand- und Salzstreurohre** für den Winterdienst; **Miniset** für feinste Dosierung bei der Arbeit mit Pflanzenschutzmitteln etc.

Nähere Auskünfte und Dokumentation erhalten Sie bei der Generalvertretung **Allamand SA**, Landmaschinen — Traktoren, 1110 Morges, Telefon 021 - 71 41 21.

## ECKART - Hydrauliklader

**Unser Preisschlager!**



mit schnell auswechselbaren Arbeitswerkzeugen robust — formschön — wirtschaftlich.

Verlangen Sie unsere Gratisprospekte

## DEZLHOFER AG

Landmaschinen und Traktoren

9246 NIEDERBÜREN SG Tel. 071 - 81 14 21

## gehrig Rotoregge

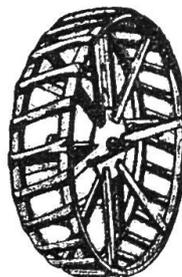
Seit über 25 Jahren die meistgekaufte Rotoregge schweizerischer Produktion.

**Fritz Gehring, Maschinenfabrik**  
9548 Matzingen (Thurgau)

Tel. 054 9 61 89 + 9 63 63

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Giterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

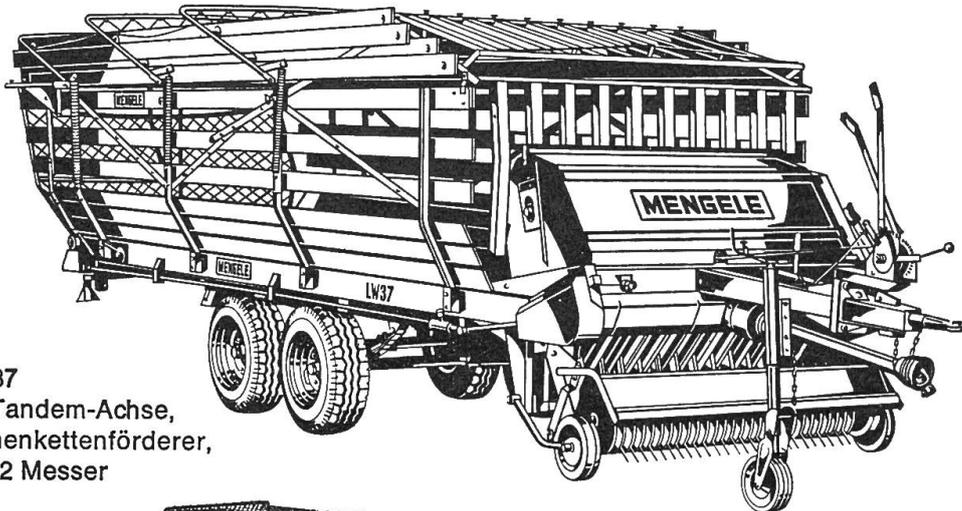
Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

## Gerber & Reinmann AG

4911 Schwarzhäusern ☎ 063 - 2 01 57

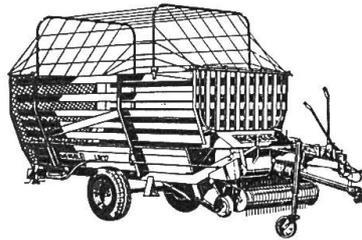
# FAVRE



LW 37  
mit Tandem-Achse,  
Rechenkettenträger,  
bis 22 Messer



LW 28-L der moderne Tieflader



LW 17 preisgünstig und bewährt

## Spitzenreiter

Fortschrittliche Maschinen in längst bewährter Bauweise zu vernünftigen Preisen. Das sind Mengele-Ladewagen. Durchdacht bis ins kleinste Detail. Funktionssicher, einfach und robust. Mengele bietet Ihnen immer das Beste. Mengele ist die sichere Wahl . . . heute und auch morgen.

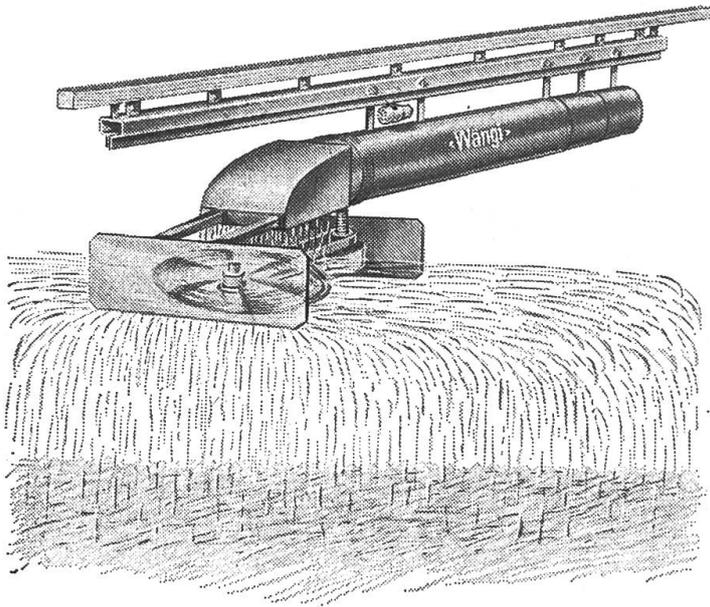


**Rob. Favre AG**

Landmaschinen  
1530 Payerne  
Tel. (037) 61.14.94

F 11-d

# Vollautomatischer Ablade-Heuverteiler **Wängli**



Wir verfügen über die grösste Auswahl an Heuverteilern.

**Für Jedes Futter und in Jede Scheune haben wir die passende Maschine, sei es nun ein Kreiselstreuer, ein Horizontalstreuer oder eine Anlage mit Schwenkkopf.**

Verlangen Sie eine unverbindliche Beratung durch einen unserer Spezialisten oder direkt durch

**Maschinenfabrik Wängli AG**  
**9545 Wängli TG**  
Telefon 054 / 9 52 02

## Austausch-Service

<b>Einspritzpumpen</b>	für die <b>Traktoren</b>
<b>Dynamos</b>	Bührer, Ford, Hürlimann,
<b>Regler</b>	Massey-Ferguson, David-Brown,
<b>Düsenhalter</b>	John Deere, Fiat, Bucher
<b>Anlasser</b>	

Vertretung und Service

**Lukas CAV Simms Bosch**



**EMIL KLAUS**

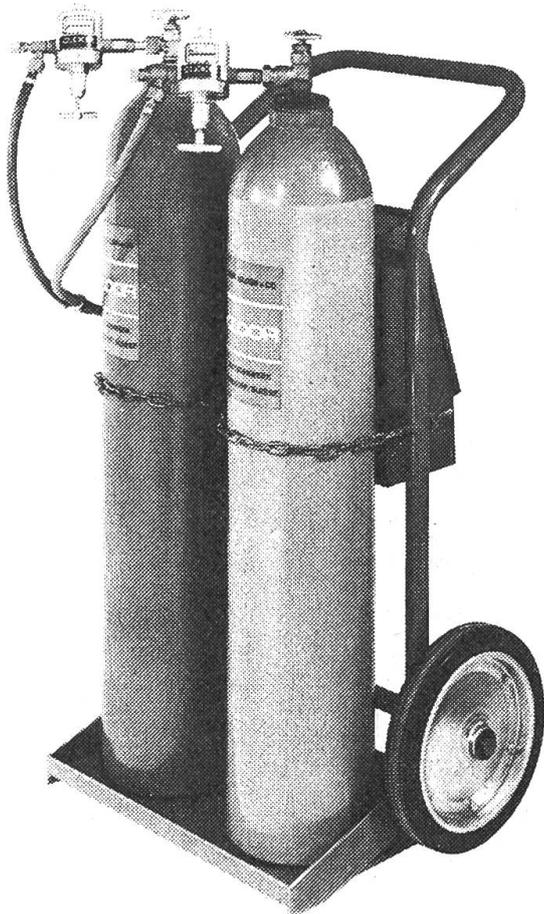
**9202 GOSSAU SG**

**Diesel + Elektro**

**St. Gallerstrasse 99-101**

**Telefon (071) 85 26 26**

# GLOOR



Die ideale, fahrbare  
Autogen-Schweissanlage  
für den fortschrittlichen Landwirt

Verlangen Sie Gratis-Prospekte F  
mit nachstehendem Coupon

**GEBR. GLOOR AG**  
Autogenwerk

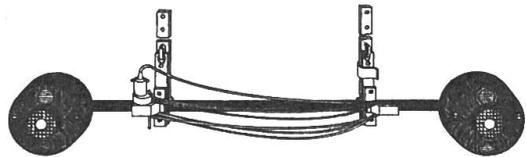
**3400 BURGDORF**  
Telefon 034 - 22 29 01

Name \_\_\_\_\_ F

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

in ganz Europa bewährt.  
Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steckdose. Leuchte für verschiedene Wagen verwendbar. Leichtes umstecken!

**Fertige Anlage, Lampendurchmesser  
14 cm nur Fr. 125.- netto.**

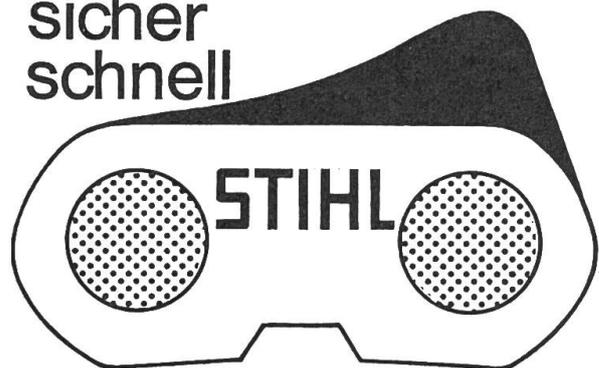
**GRIESSER  
Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1  
Zürich

Tel. 052 - 41 11 22 / 23



**oilomatic® S**  
selbstschmierend  
sicher  
schnell

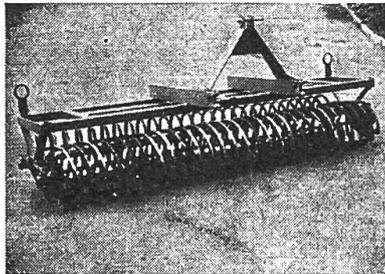


Diese Sicherheitskette »entschärft« das gelegentliche Hochprellen der Schneidgarnitur. Ihre Sicherheits-Verbindungs-glieder sorgen auch für einen ruhigen Lauf der Kette.

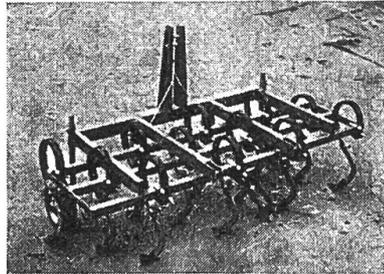
Bei Ihrem STIHL-Dienst oder Max Müller AG  
8617 Mönchaltorf Tel. (01) 86 90 55

# NEU Zaugg Kombi-Egge NEU

Solid, preisgünstig, universell einsetzbar



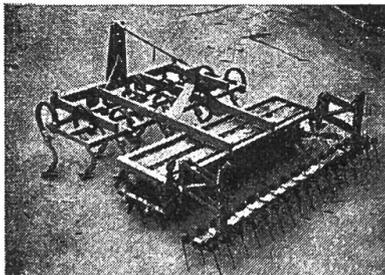
Ringelwalze



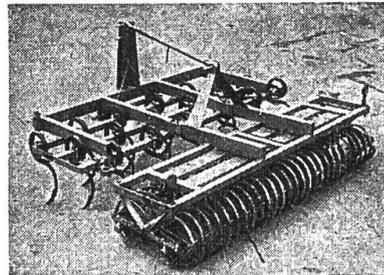
Grubber/Federzahnegge

Kombi-Egge/Igelwalze

Kombi-Egge/Ringelwalze



Breiten: 220/250/280 cm



Unverbindliche Vorführung



Fabrikation von Ackerbau-  
und Schneeräumgeräten  
3537 Eggiwil  
Telefon 035 / 6 11 47



Erhält Ihr Nachbar die  
«Schweizer Landtechnik»?

Nein?

Dann ist er nicht Mitglied  
des SVLT!

Meldet seine Adresse  
dem **SVLT**

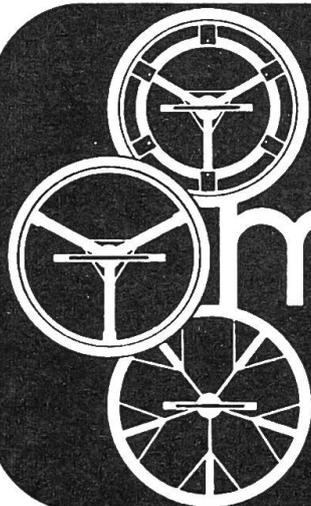
**Postfach 210**

**5200 Brugg**

Danke!



● Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!



**Doppelbereifung  
Giterräder**

# Müller

**Franz Müller**  
6017 Ruswil  
Mechanische Werkstätte  
Telefon 041 - 73 11 58

Doppelbereifung und Giterräder für  
alle Traktorentypen, Ladewagen und  
Transporter

**Typ Zusatz:**

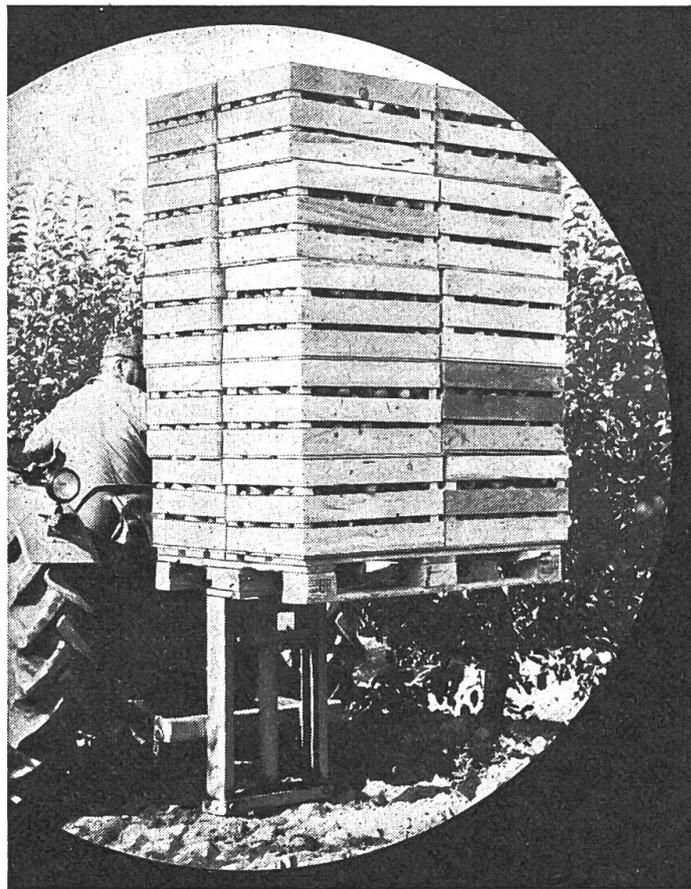
1000-fach bewährt, geeignet für Hand-  
getriebe — Verhütung von Boden-  
druckschäden — Höchst preiswert,  
weil nur Zusatz — Der beste Schutz  
gegen Umstürzen

**Typ Kombi:**

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil  
auswechselbar, 100-fach bewährt

**Vorteile:**

Durch offene Bauart kein Einklemmen  
von Erde oder anderen Materialien



**Ochsner**  
Hydraulik

Rationalisierung  
in der  
Landwirtschaft

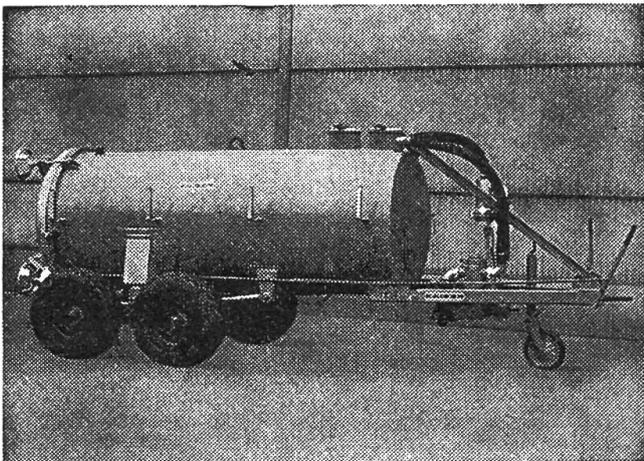
## Agrilift

Modelle für 600 bis  
1200 kg.  
Vorrichtungen zum  
Neigen, Verschieben,  
Drehen und Pressen.

Ochsner  
Hydraulik GmbH  
8853 Lachen  
St. Gallerstrasse 100  
Tel. 055 63 20 20  
Telex 75686

**Vertretungen:** Burgdorf BE: Kunz Maschinen AG  
Ardon VS: Kurt Brandalise, Mech. Werkstatt  
St. Gallen: Landverband St. Gallen

### Das Fachinserat in's Fachblatt!



**NEU: Gummigefederte Pendelachse** ab 4000 Liter  
**Das Fass der Zukunft!**

## Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf — Service — Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 821 57 77

**Jaucherühren**

**Mistverflüssigen**

**Pumpen**

Für bessere Arbeit als mit weit teureren Maschinen.  
Rühr-Mixer mit der enormen Weitrührwirkung, dank dem Obenansaugtopf. In- und Auslandpatente.

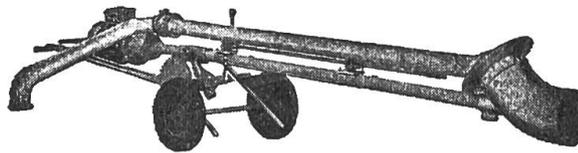
Im weiteren:

Die neue Tauchstrahlpumpe  
Zapfwellenmixer  
Pumpfässer



Maschinenfabrik

Telefon 073 - 26 20 33



**Seit 35 Jahren praktisch bewährt**

## **Vielfach-Eggenschleifen gehören in jeden Betrieb**

### **Hauptvorteile der Vielfach-Eggenschleife**

Auf dem Acker werden durch gleichzeitiges Schleppen und Eggen die feine Krümelstruktur und die Winterfeuchtigkeit des Bodens erhalten und dadurch die Erträge gesteigert.

Auf der Weide werden Kuhfladen, Maulwurfhaufen und Stalldünger restlos und fein verteilt, Disteln und Unkräuter abgeknickt, Moos und überständiges Gras ohne Verletzung der Grasnarbe entfernt und so das Wachstum der Futterpflanzen gefördert.

Kräftige und stabile Konstruktion, einfache Handhabung, selbständige Reinigung.

### **Für folgende Arbeiten verstellbar anzuwenden:**

1. Schleifrahmen scharf ziehend, zum Maulwurfhaufen und Fladenverteilen, sowie zum Aufschleppen von schweren verkrusteten Böden.

2. Schleifrahmen stumpf ziehend, zum Verschleifen von langem Strohmist und zum Abschleppen von leichten Böden.

3. Eggenfelder allein am Zugbalken angehängt, ergeben eine feine leichte Krümelegge, zum letzten Strich hinter Drillmaschine und Walze, zum Eineggen von Kunstdünger und Kalk hinter dem Düngerstreuer in einem Arbeitsgang usw.

Die Arbeitsbreite kann den vorhandenen Zugkräften angepasst werden und beträgt

für ein Pferd 1.50 m

für zwei Pferde oder leichte Schlepper 2 m

für mittlere Schlepper 2,50 m bis 3 m

für schwere Schlepper 4 m, 5 m oder 6 m

Sehr günstiger Einführungspreis.

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten.

**PAUL SPIRIG - KÖPPEL Landmaschinen 9444 DIEPOLDSAU**

Telefon 071 - 73 12 15

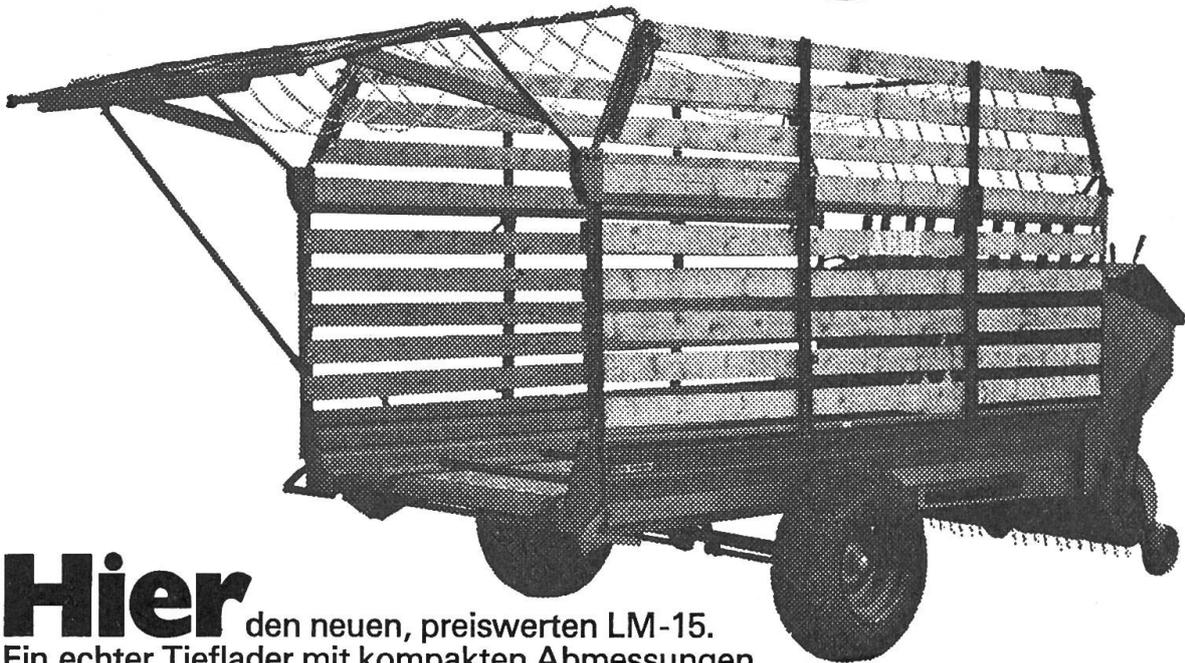


Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für

**Agenturen in der ganzen Schweiz**

**Landtechnik — SVLT**

# Aebi hat auch für Ihren Betrieb den richtigen Ladewagen



**Hier** den neuen, preiswerten LM-15.  
Ein echter Tieflader mit kompakten Abmessungen,  
ideal für den Kleinbetrieb und für Hanglagen. Trotz  
grosszügiger Ausrüstung (er hat z. B. eine 155 cm  
breite Aufnahmetrommel und eine Schnellablade-  
vorrichtung) ist er äusserst bescheiden im Preis.

**Dort** die grossen Ladewagenmodelle  
von KEMPER, bekannt durch das bald legendäre  
SUPER-Schneidwerk mit dem ziehenden Schnitt.  
KEMPER-Modelle gibt es als Hoch- und als Tieflader  
mit Ladekapazitäten bis 25 m<sup>3</sup>.

---

Gutschein für Prospekte  
und Preislisten der Lade-  
wagen von Kemper und  
des Kleinladewagens  
AEBI LM-15

Ausschneiden und ein-  
senden an Aebi & Co AG  
Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf

20

Adresse:

# AEBI



## GS-Doppelbereifungen und Gitterräder

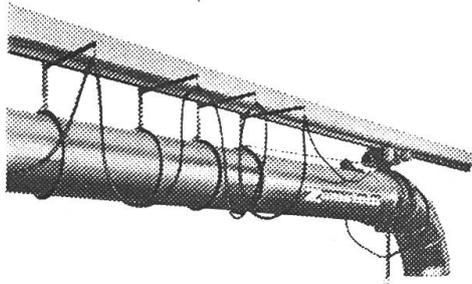
- Verhindern Ackerschäden, erhöhen Zugkraft und Hangtauglichkeit
- Einzigartiges Kupplungssystem für Wechselbereifungen
- Auch für Mähdrescher sehr gut geeignet
- Aeusserst Preisgünstig

**GEBR. SCHAAD Landmaschinen 4552 Derendingen**  
 Telefon 065 - 3 61 34 ab Frühjahr 1975 065 - 42 21 34

## Zumstein

### Autom. Grossflächenverteiler

und mechanische Auswurfbo-  
gen für jede Situation.



### Ansaug-Gebläse für jede Betriebsgrösse

- erstklassige, formschöne Qualität mit erstaunlicher Förderleistung. Ueber 27jährige Erfahrung.
- Heubelüftungen: Oben-, Axial- und Radial-Belüfter.

Sie haben die Wahl . . .  
 . . . die Auswahl hat  
 Zumstein!

**Zumstein AG, 4528 Zuchwil SO, Telefon 065 - 5 30 62**

**BON Nr. 20**

Senden Sie mir bitte Prospekte für:

Adresse:

## In jedem Dorf

sind Halter von Traktoren und Trans-

portern anzutreffen, die unserer

Organisation noch nicht angeschlossen

sind. Mitglieder, bewegt diese zum

Beitritt in die betreffende Sektion

oder meldet wenigstens ihre Adresse

dem Zentralsekretariat des Schweiz.

Verbandes für Landtechnik, 5200 Brugg,

Postfach 210. Besten Dank!

## «Schweizer LANDTECHNIK»

Administration: Sekretariat des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik-SVLT, Altenburgerstrasse 25, 5200 Brugg/AG, Tel. 056 / 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Schweizer Landtechnik», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.  
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Postfach 17, 8162 Steinmaur/ZH — Tel. (01) 94 19 22 - 23.  
Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 16.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.  
Abdruck verboten. Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern.

Die Nr. 5/75 erscheint am 20. März 1975

**Schluss der Inseratenannahme ist am 26. Febr. 1975**

Hofmann-Annoncen, Postfach 17, 8162 Steinmaur ZH  
Telefon (01) 94 19 22 - 23

In unsere modern eingerichtete Werkstatt suchen wir einen auf Traktoren und Landmaschinen eingearbeiteten

## Landmaschinen-Mechaniker

Wir suchen einen Mitarbeiter welcher sich an selbständige Erledigung von Reparatur- und Service-Arbeiten gewohnt ist.

Wir bieten zeitgemässe Entlöhnung und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

**PAUL STAEHELI**, Landmaschinen, 9315 NEUKIRCH  
Telefon 071 - 66 12 49

Generalvertretung: HUMUS-Mulchgeräte,  
TIMBERJACK-Forstknickschlepper.

Regionalvertretung: Bucher-Guyer & Birchmeier.

Anhänger nicht über das zulässige Gesamtgewicht  
überladen !

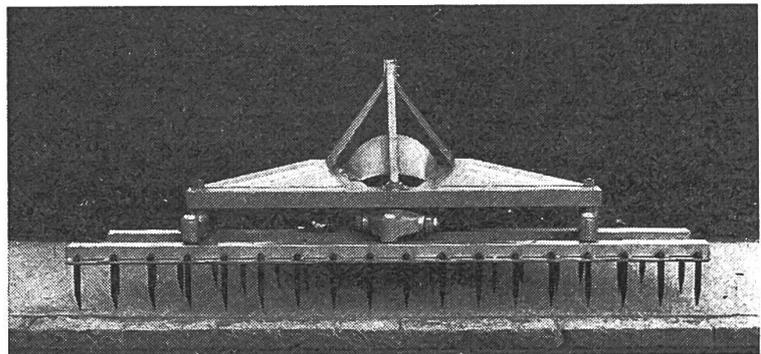
## Unentbehrliche Helfer in der Landwirtschaft



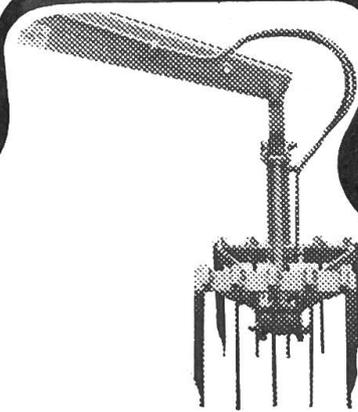
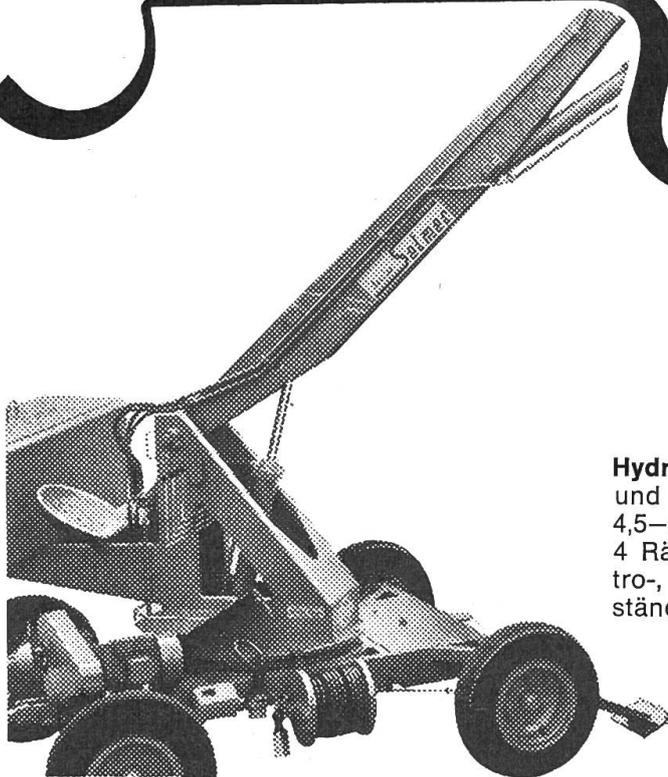
## Weidner-Rüttelegge

Vor dem Kauf einer Rüttelegge schauen Sie sich erst die vieltausendfach, in weltweitem Einsatz verbreitete Weidner-Rüttelegge an, die bereits seit 1962 im Einsatz steht und auch in der ganzen Schweiz die meistgekauft ist.

Arbeitsbreiten: 2,5, 3, 4 und 5 m.  
Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte und Preisangaben, oder kommen Sie zur Besichtigung.



**JOH. STUDER 6030 EBIKON LU** beim Bahnhof Tel. 041 / 36 44 22  
Traktoren und Landmaschinen



**Hydrauliklader.** Verschiedene mittlere und schwere Modelle mit Ausleger von 4,5–5,5 m. Profilstahl-Chassis mit 2 oder 4 Räder. Antrieb über Zapfwelle, Elektro-, Benzin- oder Dieselmotor. Vollständige Zubehör-Gerätereihe.

# Allamand

1110 Morges, Tél. 021 71 41 21

ADRA 75/5/D

Eine einmalige Gelegenheit!

## Kavallerie-Reithosen

neu oder nur unmerklich gebraucht, geeignet für Arbeit, Sport und Freizeit, in allen gangbaren Grössen.

**2 Paar zusammen Fr. 26.– + Spesen**

Bestellungen bitte nur mittels Postkarte an:  
**Postfach 12, 9322 Egnach.**

## HEUSCHER METALLBAU

bietet Ihnen eine grosse Auswahl

Sack- und Harasskarren  
Velo-Anhänger  
Pallettengabelhubwagen hydraulisch  
Kehricht-Container 800 l, verzinkt  
Fassböcke und Fasskarren  
Sämtliche Aluminium-Leitern

ab Fr. 90.–  
ab Fr. 150.–

Schreiben oder telefonieren Sie an

**H. Heuscher, Metallbau, 8311 Winterberg**  
Telefon 052 - 33 18 01  
Telefon 073 - 43 23 53 (ab 1. April)



**Bei Nebel sehen ... aber auch gesehen werden!**

Daher auch tagsüber m.t. Abblendlichtern (nicht Standlichtern) fahren!